

CERN/2955
Original: anglais
18 mars 2011

ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE
CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH

CONSEIL

Cent cinquante-septième session
Genève – 17 décembre 2010

SESSION PUBLIQUE

PROCÈS-VERBAL

Le projet de procès-verbal (CERN/2955/Projet, daté du 11 mars 2011) ayant été approuvé sans modifications à la cent cinquante-huitième session du Conseil, le 17 mars 2011, le document ci-joint peut être considéré comme **définitif**.

CERN/2955/Projet
Original: anglais
11 mars 2011

ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE
CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH

CONSEIL

Cent cinquante-septième session

Genève – 17 décembre 2010

SESSION PUBLIQUE

PROCÈS-VERBAL (PROJET)

TABLE DES MATIÈRES

Section	Page
LISTE DE PARTICIPANTS.....	ii
1. SITUATION DE LA MACHINE ET EXPÉRIENCES LHC	1
2. RAPPORT DE SITUATION PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL	3
3. RAPPORT SUR LES DÉCISIONS PRISES LORS DES SESSIONS RESTREINTES, À HUIS CLOS ET SUR LA STRATÉGIE EUROPÉENNE.....	5
4. RAPPORT DU PRÉSIDENT DU COMITÉ DES FINANCES.....	5
5. RAPPORT DU PRÉSIDENT DU COMITÉ DES DIRECTIVES SCIENTIFIQUES.....	6
6. RAPPORT DU SECRÉTAIRE SCIENTIFIQUE	7
7. RAPPORT DU PRÉSIDENT DE L'ECFA.....	8
8. DIVERS	10

ANNEXES

- Annexe 1 : Rapport sur les décisions prises lors des sessions restreintes, à huis clos et sur la stratégie européenne
(Président du Conseil – Prof. M. Spiro)
- Annexe 2 : Rapport du Président du Comité des finances
(M. Steinacher)
- Annexe 3 : Résumé des conclusions du Président du SPC
(Prof. (Prof. E. Fernandez)

LISTE DES PARTICIPANTS

<u>Président :</u>	Prof. M. Spiro	France
<u>Participants :</u>	Prof. D.O. Riska	(Vice-président du Conseil) Finlande
	Prof. B. Sitar	(Vice-président du Conseil) Slovaquie
	Prof. S. Bethke M. A. Drechsler Mme B. Vierkorn-Rudolph	Allemagne
	Non représentée	Autriche
	Prof. W. Van Doninck	Belgique
	Non représentée	Bulgarie
	Prof. H. Bøggild Mme B. Sode-Mogensen	Danemark
	Prof. F. Del Aguila Prof. C. Pajares Vales	Espagne
	M. P. Pulkkinen	Finlande
	Mme Ch. Chambellan-Le Levier Mme C. Cesarsky	France
	Prof. E. Gazis	Grèce
	Prof. G. Vesztergombi Mme B. Vizkelety	Hongrie
	Non représentée	Italie
	M. B. Jacobsen Prof. E. Osnes	Norvège
	Prof. S. De Jong	Pays-Bas

Prof. M. Waligorski Mme L. Wiszczor Prof. A. Zalewska	Pologne
Prof. G. Barreira	Portugal
M. R. Leitner M. J. Stepanek	République tchèque
M. A. Fric Prof. L. Sandor	Slovaquie
Prof. B. Åsman M. M. Johnsson M. P. Karlsson	Suède
Non représenté	Royaume-Uni
M. B. Moor Mme R. Oberholzer Prof. U. Straumann	Suisse

ÉTAT CANDIDAT À L'ADHÉSION - ROUMANIE

M. N. Zamfir
M. L. Andrei
M. F. Buzatu

OBSERVATEURS

M. L. Karapiperis	Représentant de la Commission européenne
M. A. Singh Gill M. Vipul	Représentants de l'Inde
Prof. E. Rabinovici	Représentant d'Israël
M. T. Fujiyoshi M. H. Kamiyama Prof. K. Tokushuku	Représentants du Japon
M. D. Filatov Prof. A.N. Skrinsky	Représentants de la Fédération de Russie
Mme M.S. Sancar	Représentante de la Turquie
M. S. Gonzalez M. E. Legallais M. M. Pripstein M. M. Procario	Représentants des États-Unis
Mme K. Holst	Représentante de l'UNESCO

Également présents :

Prof. E. Fernandez scientifiques	Président du Comité des directives scientifiques
Prof. T. Nakada	Président de l'ECFA
M. M. Steinacher	Président du Comité des finances
Prof. S. Stapnes	Secrétaire scientifique

Fonctionnaires du CERN :

Prof. R-D. Heuer	Directeur général
Prof. S. Bertolucci	Directeur de la recherche et de l'informatique
M. S. Lettow	Directeur de l'administration et de l'infrastructure générale
M. S. Myers technologie	Directeur des accélérateurs et de la
Prof. F. Pauss internationales	Responsable des relations

Services du CERN :

Mme E.-M. Gröniger-Voss

Conseillère juridique

Mme L. Morris

Procès-verbalistes

M. J. Pym

Mme B. Van der Stichelen

Secrétariat du Conseil

SESSION PUBLIQUE

Le PRÉSIDENT ouvre la séance en session publique à 9 h 5 et souhaite la bienvenue à MM. L. Andrei, F. Buzatu et N. Zamfir de Roumanie, nouvelle candidate à l'adhésion au CERN.

Applaudissements.

Il souhaite également la bienvenue aux observateurs, M. L. Karapiperis (Commission européenne), MM. A. Singh Gill et Vipul (Inde), le professeur E. Rabinovici (Israël), M. T. Fujiyoshi, M. H. Kamiyama et le professeur K. Tokusyuku (Japon), M. D. Filatov et le professeur A. Skrinsky (Fédération de Russie), Mme S. Sancar (Turquie), MM. S. Gonzalez, E. Legallais, M. Pripstein et M. Procario (États-Unis d'Amérique), et Mme K. Holst (UNESCO). Des excuses ont été reçues de M. A. Fursenko (Fédération de Russie), S. E. M. H. A. Rao (Inde) et de MMmes I. Bukova et G. Kalonji (UNESCO).

1. SITUATION DE LA MACHINE ET EXPÉRIENCES LHC

(Point 1 de l'ordre du jour) (Verbal)

- Accélérateur LHC

Au nom de l'équipe LHC du groupe BE-OP, S. REDAELLI présente un rapport sur la performance de la machine LHC en 2010 et les perspectives pour 2011¹.

Applaudissements.

- TOTEM

Au nom de la collaboration TOTEM, S. GIANI présente un rapport sur les résultats obtenus par l'expérience TOTEM pendant la première année d'exploitation².

Applaudissements.

¹ Voir Indico <http://indico.cern.ch/event/114484>

² Voir Indico <http://indico.cern.ch/event/114484>

- LHCf

Au nom de la collaboration LHCf, A. TRICOMI présente le rapport de fin d'année 2010 de l'expérience³.

Applaudissements.

- LHCb

Au nom de la collaboration LHCb, A. SCHOPPER présente un rapport de situation sur l'expérience LHCb⁴.

Applaudissements.

- CMS

Au nom de la collaboration CMS, P. SCHIEFERDECKER présente les temps forts de l'expérience CMS en 2010 et les perspectives pour 2011⁵.

Applaudissements.

- ATLAS

Au nom de la collaboration ATLAS, E. NURSE présente l'expérience ATLAS, les résultats obtenus en 2010 et les perspectives pour 2011⁶.

Applaudissements.

- ALICE

J. SCHUKRAFT, porte-parole d'ALICE, présente les résultats de l'expérience en 2010 et les perspectives pour 2011⁷.

Applaudissements.

Le Conseil prend note des exposés de S. Redaelli (accélérateur LHC), S. Giani (TOTEM), A. Tricomi (LHCf), A. Schopper (LHCb), P. Schieferdecker (CMS), E. Nurse (ATLAS) et J. Schukraft (ALICE).

³ Voir Indico <http://indico.cern.ch/event/114484>

⁴ Voir Indico <http://indico.cern.ch/event/114484>

⁵ Voir Indico <http://indico.cern.ch/event/114484>

⁶ Voir Indico <http://indico.cern.ch/event/114484>

⁷ Voir Indico <http://indico.cern.ch/event/114484>

Le Conseil remercie tous les orateurs, ainsi que les organisateurs, M. Ferro-Luzzi and M. Mangano, et félicite chaleureusement toutes les personnes concernées pour les performances exceptionnelles du LHC, des expériences et de la grille de calcul pendant la première année d'exploitation.

La séance est suspendue à 11 h 40 et reprend à 12 h 20.

2. RAPPORT DE SITUATION PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

(Point 2 de l'ordre du jour) (Verbal)

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL présente un bref rapport de situation sur trois points :

1) Performance du LHC en 2010

Comme cela a été dit lors des exposés présentés pendant la matinée, toute la chaîne d'accélération du LHC a extrêmement bien fonctionné en 2010, et des résultats excellents ont été obtenus à tous les niveaux. Comme indiqué dans l'un des transparents présentés en fin de matinée par le porte-parole d'ALICE, J. Schukraft, la polyvalence de la machine et le caractère complémentaire de ses expériences font la force du LHC, et il est gratifiant de constater que l'article *Viewpoint* intitulé « *A little bang arrives at the LHC* », paru dans le numéro de décembre 2010 *Physical Review* de l'*American Physical Society*, fait référence à des articles publiés non pas par une, mais par deux des collaborations LHC. Il souhaite profiter de l'occasion pour remercier M. Schukraft, qui participe à sa dernière session du Conseil en qualité de porte-parole d'ALICE, pour avoir dirigé de manière très efficace l'expérience ces vingt dernières années.

Applaudissements.

Il informe également le Conseil que la décision sur une éventuelle exploitation du LHC en 2012, qui entraînerait un report à 2013 de l'arrêt prévu, sera prise à l'issue de l'atelier de Chamonix, qui aura lieu fin janvier 2011.

Le professeur RABINOVICI déclare que la délégation israélienne tient à remercier les expérimentateurs, la Direction et le personnel pour le travail accompli pendant une année qui s'est avérée exceptionnelle.

M. FUJIYOSHI fait observer qu'il a été fortement impressionné par les développements récents au LHC et tient, au nom de la délégation japonaise, à remercier tous ceux et celles qui ont contribué à ces résultats.

M. KARAPIPERIS, s'associant aux remerciements des orateurs précédents, transmet les félicitations de la Commission européenne au CERN pour les résultats obtenus, et en particulier pour avoir su surmonter rapidement l'incident survenu en septembre 2008. Il attend avec impatience d'entendre parler de nouveaux développements encore plus passionnants en 2011.

M. SINGH GILL tient, à l'instar de ses collègues observateurs, à féliciter le CERN pour les résultats obtenus en 2010, et indique que sa délégation, comme les autres, attend avec impatience l'année 2011, qui s'annonce passionnante.

2) Expériences avec cibles fixes

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL fait observer que 2010 a été une année passionnante, non seulement pour la physique au LHC, mais aussi pour les expériences avec cibles fixes qui ont reçu plus de protons que ce que l'on pouvait espérer initialement en début d'année. Le temps fort incontestable a été le succès de l'expérience ALPHA auprès du Décélérateur d'antiprotons, qui est parvenue pour la première fois à piéger et à stocker 38 atomes d'antihydrogène pendant environ 170 ms. Cette réussite et, quelques semaines plus tard, l'avancée majeure du groupe ASACUSA vers la création d'un faisceau d'antihydrogène utilisable pour les études spectroscopiques, ont reçu le prix de l'avancée de l'année 2010 par la revue *Physics World*. Ces deux projets illustrent à merveille le programme dynamique et inégalé d'expériences menées au CERN parallèlement au programme LHC.

3) Améliorations des services sur le domaine

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL indique que plusieurs nouveautés destinées à améliorer la qualité de vie sur le domaine du CERN pour les utilisateurs et le personnel ont vu le jour pendant l'année, comme l'agrandissement du restaurant n° 1, la mise en place d'un nouveau service de navettes entre le CERN et l'aéroport de Genève, l'augmentation des navettes sur le domaine, lesquelles ont transporté 40 000 personnes depuis février. Avec l'inauguration, prévue en avril 2011, de la nouvelle ligne de tramway entre le CERN et Genève, et le développement prévu du système de partage de voitures mis en place récemment, il espère que le nombre de voitures pénétrant sur le domaine du CERN va à l'avenir diminuer, ce qui contribuera à rendre le Laboratoire plus écologique. Des mesures supplémentaires destinées à améliorer les services sur le domaine, notamment l'amélioration de la qualité des repas servis aux restaurants n° 2 et 3, sont prévues en 2011.

Le Conseil prend note du rapport de situation verbal du Directeur général.

3. RAPPORT SUR LES DÉCISIONS PRISES LORS DES SESSIONS RESTREINTES, À HUIS CLOS ET SUR LA STRATÉGIE EUROPÉENNE

(Point 3 de l'ordre du jour) (Verbal)

Le PRÉSIDENT présente son rapport sur les décisions prises lors des sessions restreintes, à huis clos et sur la stratégie européenne de septembre et de décembre 2010⁸.

Le Conseil prend note du rapport du Président du Conseil.

4. RAPPORT DU PRÉSIDENT DU COMITÉ DES FINANCES

(Point 4 de l'ordre du jour) (Verbal)

M. STEINACHER présente son rapport sur les questions examinées lors des réunions du Comité en août, septembre, novembre et décembre 2010⁹. En conclusion, il indique qu'à l'occasion de sa dernière participation à une session du Conseil en qualité de président du Comité des finances, il tient à remercier les délégations de la confiance qu'elles lui ont accordée et du soutien continu qu'elles lui ont apporté tout au long de son mandat. Présider le Comité des finances comme le SACA au sein d'une organisation aussi stimulante fut un honneur et un plaisir, et il souhaite à ces deux organes beaucoup de succès dans les années à venir sous la présidence de son successeur, M. Jacobsen.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL remercie M. Steinacher pour la manière admirable dont il a mené les discussions au sein du Comité des finances sur des questions difficiles pendant les quatre années de son mandat, ce qui a permis d'aboutir à des décisions et recommandations judicieuses servant les intérêts de l'Organisation comme des États membres.

Applaudissements.

Le Conseil prend note du rapport du Président du Comité des finances et le remercie pour le travail accompli ces quatre dernières années.

⁸ Voir l'annexe 1

⁹ Voir l'annexe 2

5. RAPPORT DU PRÉSIDENT DU COMITÉ DES DIRECTIVES SCIENTIFIQUES

(Point 5 de l'ordre du jour) (Verbal)

M. FERNANDEZ présente son rapport sur les questions examinées lors des réunions du Comité des directives scientifiques en août, septembre et décembre 2010¹⁰.

Il fait observer que, depuis son dernier rapport au Conseil, en juin 2010, le Comité a tenu une réunion spéciale fin août pour examiner le plan à moyen terme, lequel a ensuite été approuvé par le Conseil en septembre. Lors de ses réunions ordinaires en septembre et en décembre, le SPC a examiné diverses questions récurrentes telles que la situation de la machine, des expériences et de l'informatique LHC, et, en particulier, des rapports sur les conférences d'été (35^e conférence internationale sur la physique des hautes énergies à Paris en juillet et XXIV^e conférence internationale sur la physique des neutrinos et l'astrophysique à Athènes en août), des présentations sur ATLAS, CMS, LHCb et ALICE, les détails de la proposition ELENA (Extra Low Energy Antiproton Ring auprès de l'AD), l'examen du programme des boursiers, attachés et étudiants, ainsi qu'un rapport du groupe de travail sur l'élargissement scientifique et géographique du CERN.

Au nom du SPC, il tient à remercier les membres du Conseil de leurs questions et observations pendant l'année, et il remercie en particulier les procès-verbalistes et le Secrétariat du Conseil pour l'excellent travail fourni.

Le PRÉSIDENT, à l'occasion de la dernière participation du professeur Fernandez à une réunion du Conseil en qualité de président du Comité des directives scientifiques, tient à le remercier pour le travail accompli en cette qualité et pour les précieux conseils et recommandations que le Comité a donnés aussi bien au Conseil qu'à la Direction du CERN sous sa présidence. Observant qu'il termine son mandat sur une note très positive quant à l'avenir scientifique de l'Organisation, il lui adresse ses meilleurs vœux pour sa future carrière en cosmologie.

Applaudissements.

Le Conseil prend note du rapport du professeur Fernandez, président du Comité des directives scientifiques, et le remercie pour le travail accompli au cours des trois dernières années.

¹⁰ Voir l'annexe 3

6. RAPPORT DU SECRÉTAIRE SCIENTIFIQUE

(Point 6 de l'ordre du jour) (Verbal)

Le professeur STAPNES présente verbalement son rapport sur les questions relatives à la stratégie européenne¹¹, à savoir :

- les principales questions examinées lors de la session du Conseil sur la stratégie européenne tenue en septembre ;
- la situation de la stratégie européenne pour la physique des particules et les préparatifs en vue de sa mise à jour en 2012 ;
- les progrès réalisés sur la voie de l'établissement d'un programme de travail conjoint CERN-ApPEC pour la période allant jusqu'à la mise à jour de la stratégie européenne pour la physique des particules en 2012 ;
- les projets au titre du 7^e PC de 2009 à 2011 ;
- le succès de la première réunion annuelle entre le CERN et la Commission européenne du 6 septembre 2010.

En réponse à une demande de Mme SODE-MOGENSEN, le PRÉSIDENT convient que des exemplaires de la présentation seront mis à disposition dès que possible afin que les délégations disposent de toutes les informations nécessaires pour discuter du processus de mise à jour de la stratégie européenne de la physique des particules lors des réunions du Conseil et de ses comités en mars 2011.

En réponse à M. SINGH GILL, qui se félicite que l'on ait l'intention de consulter des partenaires hors d'Europe à l'occasion de la définition de la future stratégie et souhaite connaître le calendrier correspondant, le PRÉSIDENT fait observer que les détails doivent encore être définis, mais que l'on souhaite faire en sorte de ne pas être autant pressé par le temps qu'en 2006, lorsque la stratégie a été définie pour la première fois puis adoptée.

Le professeur STAPNES fait observer que la procédure d'interaction avec les autres régions du monde sera l'une des questions prioritaires que devra aborder le Groupe sur la stratégie européenne, dont la composition et le mandat doivent être examinés par le Conseil en mars 2011 et arrêtés définitivement en juin prochain. Les projets de consultation interrégionale pourront ensuite être présentés au Conseil en septembre dans le cadre du plan final de mise en œuvre générale. Il importe d'être prêt à recevoir les avis de la communauté internationale dès que le Groupe préparatoire aura tenu sa première réunion en juillet 2011. La procédure de consultation globale sera facilitée par le séminaire de l'ICFA, qui aura lieu au CERN du 3 au 6 octobre 2011.

¹¹ Voir Indico <http://indico.cern.ch/event/114484>

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL ajoute que le séminaire de l'ICFA en octobre 2011 sera l'occasion idéale de discuter de manière globale des feuilles de route respectives des différentes régions et des possibilités d'harmonisation entre elles.

M. KARAPIPERIS déclare que la première réunion annuelle entre le CERN et la Commission européenne, organisée à Bruxelles le 6 septembre 2010, a été extrêmement constructive, et a permis à la Direction du CERN de parler de questions essentielles avec trois des directeurs généraux de la Commission européenne qui participent étroitement à la définition de la future recherche paneuropéenne, R.-J. Smits (DG Recherche), J. Trzuszczński (DG Éducation et culture) et R. Madelin (DG Société de l'information), ainsi qu'avec le commissaire pour la science, la recherche et l'innovation, M. Geoghegan-Quinn. De tels échanges sont particulièrement importants au moment où les activités des deux parties prennent une dimension de plus en plus planétaire, avec par exemple la préparation du prochain programme-cadre et la participation au G8 pour la Commission européenne, et l'élargissement géographique pour le CERN. La Commission a apprécié les apports constructifs et ciblés du CERN pour l'évaluation du 7^e programme-cadre et se réjouit que celui-ci participe à la vaste procédure de consultation pour le 8^e programme-cadre, dont elle va publier prochainement les orientations générales. De son côté, la Commission serait heureuse de jouer un rôle actif dans les différentes phases de la mise à jour de la stratégie européenne pour la physique des particules, notamment à travers une participation au Groupe sur la stratégie européenne, et elle se réjouit d'accueillir la session spéciale du Conseil pour l'adoption de la mise à jour de la stratégie à l'automne 2012.

Le Conseil prend note du rapport du professeur Stapnes, secrétaire scientifique.

7. RAPPORT DU PRÉSIDENT DE L'ECFA

(Point 7 de l'ordre du jour) (Verbal)

Le professeur NAKADA présente verbalement son rapport sur les activités de l'ECFA (sessions restreintes et plénières) en 2010¹², à savoir :

- la tenue récente de sessions restreintes de l'ECFA en Belgique, en Bulgarie et en Finlande, respectivement en mars, mai et octobre ;
- les principales questions examinées lors des réunions de l'ECFA en session plénière ;
- les diverses décisions prises par l'ECFA pendant l'année, notamment la création de comités d'examen pour le projet EUROnu dans le cadre du 7^e PC, les activités de

¹² Voir annexe <http://indico.cern.ch/event/114484>

R&D sur les détecteurs pour de futurs projets et le rapport préliminaire de conception (CDR) sur le LHeC ;

- la dernière enquête de l'ECFA sur les activités de la communauté de la physique des particules ;
- les questions examinées lors des dernières réunions de l'ICFA ;
- la prochaine session conjointe ECFA-EPS qui aura lieu lors de la conférence Europhysics sur la physique des hautes énergies (ICHEP) à Grenoble en juillet 2011 ;
- le calendrier des réunions de l'ECFA (sessions plénières et restreintes) en 2011.

En réponse à une question de M. PRIPSTEIN concernant le partage des responsabilités entre l'ECFA et le Groupe sur la stratégie européenne, le professeur STAPNES explique que les activités de l'ECFA et du RECFA sont un élément important du processus de suivi de la stratégie et que leurs réunions servent souvent de base de consultation de la communauté des physiciens des particules sur les questions relatives à la stratégie, étant donné que le Secrétariat pour la stratégie, qui comprend quatre membres dont le Président de l'ECFA, n'organise pas lui-même de conférences ou réunions à grande échelle. À titre d'exemple de la participation de l'ECFA dans le suivi de la stratégie, le comité neutrino de l'ECFA, mis sur pied pour examiner le projet EUROnu, apportera des contributions importantes au développement du futur programme sur la physique des neutrinos en Europe. La fonction première du Secrétariat est de servir d'interface entre la session du Conseil sur la stratégie européenne et la communauté européenne des physiciens des particules pour toutes les questions relatives à la mise à jour de la stratégie européenne pour la physique des particules et le suivi de la mise en œuvre de celle-ci.

Le PRÉSIDENT ajoute que, alors que le secrétaire scientifique est nommé par le Conseil lors de sa session sur la stratégie européenne, le président de l'ECFA est nommé par l'ECFA en session plénière pour représenter la communauté des physiciens des hautes énergie au sens large.

Le professeur NAKADA fait observer que, dans le cadre du suivi de la mise en œuvre actuelle de la stratégie européenne pour la physique des particules dans les États membres du CERN, l'ECFA sert de double source d'informations, en présentant les rapports de situation correspondants à la session du Conseil sur la stratégie européenne, mais aussi en tenant la communauté des physiciens des particules au fait des activités du Secrétariat pour la stratégie.

Le Conseil prend note du rapport verbal du professeur Nakada, président de l'ECFA.

8. DIVERS

(Point 8 de l'ordre du jour)

- Création d'une École Asie-Pacifique/Europe de physique des particules

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL indique que, suite au succès de l'École CERN-Amérique latine de physique des hautes énergies, qui a lieu tous les deux ans depuis 2001, le CERN, en collaboration avec des physiciens en Asie et en France, envisage de mettre sur pied une école similaire Asie-Pacifique/Europe de physique des hautes énergies. Il est ressorti des fructueuses discussions tenues en début de semaine qu'il devrait être possible d'organiser la première de ces écoles dès 2012, sous réserve que les ressources humaines et financières nécessaires soient disponibles. Du côté européen, la France s'est déjà engagée à apporter son appui, et il encourage tout autre pays ou laboratoire souhaitant participer activement à la nouvelle école à faire de même.

- Départ du professeur F. Ferrini en tant que délégué italien et fin de son mandat de président du Conseil d'administration de la Caisse de pensions

Le PRÉSIDENT demande au professeur Riska, qui va prendre la présidence du Conseil d'administration de la Caisse de pensions au 1^{er} janvier 2011, de transmettre à son prédécesseur, le professeur Ferrini, les remerciements du Conseil.

- Fin du mandat d'un vice-président du Conseil

Le PRÉSIDENT tient, au nom du Conseil, à remercier le professeur B. Sitar pour son travail en qualité de vice-président du Conseil au cours des trois dernières années, en particulier pour avoir participé activement à la préparation des sessions du Conseil en tant que membre du Groupe du Président.

Le professeur SITAR déclare que participer aux travaux du Groupe du Président fut un honneur et un plaisir, et il se réjouit de continuer à assister aux sessions du Conseil en qualité de membre de la délégation slovaque.

Applaudissements.

- Départ du Président de l'Association du personnel

Le PRÉSIDENT demande au nouveau Président de l'Association du personnel, M. M. Goossens, de transmettre les remerciements du Conseil au président sortant, M. G. Deroma.

Enfin, au nom du Conseil, il remercie le service Traduction et procès-verbaux, le service juridique et le Secrétariat du Conseil pour leur contribution au bon fonctionnement du Conseil et de ses sessions.

Applaudissements.

Le PRÉSIDENT souhaite une bonne et heureuse année à l'assemblée.

La séance est levée à 14 h 15.

* * *

CERN/2955/Projet

Annexe 1

RAPPORT SUR LES DÉCISIONS PRISES LORS DES SESSIONS RESTREINTES, À
HUIS CLOS ET SUR LA STRATÉGIE EUROPÉENNE

par

le Président du Conseil, M. Spiro

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU COMITÉ DES FINANCES
M. M. Steinacher

CERN/2955/Projet

Annexe 3

RÉSUMÉ DES CONCLUSIONS DU PRÉSIDENT DU SPC

Prof. E. Fernandez